أنظر الى زخرفة هذه الحياة ورفاه العيش الذي ليس بعده رفاه ليس ان جميع ذلك ناجم عن هـذا الفساد الداعي الى جنوح الرجال للبطالة وميل النساء لقلة الحياء وتقليد المومسات في ازيائهن اللواتي يستعملنها لغواية الرجال

ولا يتأتى للناس الاقلاع والعدول عن هذا الفساد مالم يدركوا الغاية التي خلقوا لاجلها وتسمو بها منزلتهم على الحيوان الا وهي خدمة الانسانية والوطن والعلم والاختراعات وغير ذلك من الاعمال الجليلة التي تقود الناس الى الكمال الذي هو ضالة البشر على وجه العموم ولا يستطيع الانسان ان يرتقي لهذا الكمال بواسطة الحب والوصال — سواء كان بالزواج أو بدونه بل بالعكس يبعده عنه ويهوي به الى أدنى دركات المذلة والهوان ولا يفقه الناس هذه الامور الا اذا تهذبوا تهذيباً صحيحاً حقيقياً مجرداً عن الشوائب المجلبة للعار والشنار

(مترجمه حرفياً عن الروسية)

حديقة الشعر

الزوج والزوجة المغامرة

حان العشاء وأقبلت هند الى ... مأوى البنين وزوجها المسكين
جاءت بوجه كالح متبرقع ... بعد التورد صفرة الليمون
وجرى العتاب فلامها متلطفا ... حتى أتى التقريع بعد اللين
قالت بربك لا تزدني حسرة ... أو ما كفاني انهم «بلفوني»
أنا ما ربحت على الموائد مرة ... من شهر تموز الى تشرين

زوج: لم يبق لي شيء يباع بدرهم ... كيف السبيل الى وفاء ديوني
هند: قد كدت اكسر بنكهم وأعودها ... نمة ولكن آه لو تركوني
السحب أولى حين تأتي خمسة ... ريح الذين برأيهم منعوني

زوج: ياهند لا أرضى القمار لخلّه
هند: كن كيف شئت فانه يرضيني

الزوج : يا هند قد فسد الطعام انكنتي من أكلنا بالخبز والزيتون

هند : كل ما تشاء أما أنا فالفول في تلك النوادي وحده يكفيني

الزوج : يا بنت فرعون كفاك تثبيطا

هند : أنا أكره التثبيط بالفرعون

الزوج : أتراقبين الليل حتى تذهبي وتراقبين الفجر كي تأتيني

ليت الليالي لم تكن

هند : بل ليتها تبقى بلا صبح الى كانون

* * *

وهنا التظى غيظا فناول خدها كفا فأغناها عن التلوين

ومضى يصب على القمار زاهله ومصيف عالي الف زوجي دين

ومضت الى النادي تردد قولها يا ويل من بزواجه ظلموني

لا تعتبوا ان التمدن يقتضي جعل القرينة فوق كل قرين

ان الرجال تأنثوا فتبرجلت نسوانهم من فضل ذا التمدين

(طانيوس عبده)

رياضة وأدب

اضطرونا الى قفل باب المسائل الهندسية لقلة الاقبال على الاشتغال بها وحلها ورجحنا أن ذلك ناجم عن صعوبتها أو لعدم ميل الكثيرين الى شحذ أفكارهم والاشتغال بالنافع المفيد ومن الأسف انه وردتنا عدة حلول للمسألة الهندسية المدرجة في العدد الثاني عشر حكمت اللجنة بأنها غير صحيحة

واما المسألتان الحسابيتان المدرجتان في العدد الماضي فلم يحلهما حلا صحيحا غير حضرة الرياضي الذكي الاديب غريغور حداد من دمشق فاستحق الجائزة وهذا هو حلهما :